



SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI

DOCENTE

PISTOI MAURO

MATERIA

INFORMATICA APPLICATA

OBIETTIVI

Il corso si propone di fornire agli studenti le nozioni di base per l'utilizzo di applicazioni con utilità specifica per il futuro traduttore o interprete nella gestione della propria attività.

In particolare saranno oggetto del corso esperienze con fogli elettronici e database, attività di perfezionamento delle tecniche di ricerca attraverso internet, cenni sull'uso di software di analisi testuale, introduzione ai software di traduzione assistita.

Le lezioni vedranno gli studenti costantemente impegnati nell'applicazione pratica degli argomenti trattati; prove ed esercizi in ogni lezione consentiranno di sperimentare immediatamente le tecniche apprese, e quindi di individuare in modo puntuale le eventuali necessità di chiarimenti e approfondimenti.

CONTENUTI

Foglio elettronico (Excel)

Operazioni di base, funzioni e formule; formattazione e stampa; funzioni avanzate, grafici

Database (Access)

Gli oggetti del database; creazione di tabelle; le maschere; operazioni sui record; uso di query; relazioni; report

Ricerca terminologica attraverso internet, metodi e esempi

Creazione di schede terminologiche, tecniche e modelli

Cenni sull'uso di software di analisi testuale (Wordsmith's Tools, TEXTstat)

Introduzione all'uso di software CAT (Trados)

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Esami di profitto

Valutazione continua

BIBLIOGRAFIA

Autore

LORENZI, A. – GOVONI, M

Titolo

NUOVO MANUALE PER LA PATENTE EUROPEA DEL COMPUTER – SYLLABUS 4.0

Editore

ATLAS

Anno di pubblicazione

2003